

Замбия

Закон Замбии об арбитраже (1933)

выдержки

<https://www.parliament.gov.zm/sites/default/files/documents/acts/Arbitration%20Act.pdf>

26. Положения настоящей части применяются к любому арбитражному решению, вынесенному после 28 июля 1924 г.

(а) во исполнение соглашения об арбитраже, к которому применяется Протокол, изложенный в Третьем приложении; а также

(b) между лицами, одно из которых находится под юрисдикцией какой-либо из таких держав, как Его Королевское Величество, убедившись, что взаимные положения были приняты, могли объявить себя участниками Конвенции об исполнении иностранных арбитражных решений, подписанной в Женеве от имени Его Королевского Величества 26 сентября 1927 г., Конвенция которого изложена в Четвертом Приложении, и другая Конвенция которого находится под юрисдикцией какой-либо другой из вышеупомянутых Держав; а также

(с) на одной из таких территорий, как Его Королевское Величество, убедившись, что взаимные положения были приняты, мог объявить территориями, к которым применяется упомянутая Конвенция;

и арбитражное решение, к которому применяются положения настоящей Части, именуется в этой Части «иностранное арбитражное решение». (В редакции С.И. № 152 от 1965 г.)

27. (1) Иностранное арбитражное решение, с учетом положений настоящей Части, подлежит исполнению в Суде либо по иску, либо в соответствии с положениями раздела шестнадцать Части II.

(2) Любое иностранное арбитражное решение, которое может быть приведено в исполнение в соответствии с настоящей Частью, должно рассматриваться как обязательное для всех целей для лиц, между которыми оно было вынесено, и, соответственно, любое из этих лиц может ссылаться на него в порядке возражения, зачета или иным образом в любом судебном разбирательстве, и любые ссылки в настоящей Части на приведение в исполнение иностранного арбитражного решения должны толковаться как включающие ссылки на то, чтобы полагаться на арбитражное решение.

28. (1) Чтобы иностранное арбитражное решение могло быть приведено в исполнение в соответствии с настоящей Частью, оно должно быть

(а) заключено во исполнение соглашения об арбитраже, которое было действительным в соответствии с законом, которым оно регулировалось;

(b) вынесено судом, предусмотренным в соглашении, или создано в порядке, согласованном сторонами;

(с) произведено в соответствии с законодательством, регулирующим арбитражный процесс;

(d) окончательным в стране, в которой оно было заключено;

(e) в отношении вопроса, который может быть законно передан на рассмотрение в арбитраж в соответствии с законодательством Замбии; и его исполнение не должно противоречить публичному порядку или законодательству Замбии.

(2) С учетом положений настоящего подраздела иностранное арбитражное решение не подлежит исполнению в соответствии с настоящей Частью, если Суд удостоверится в том, что —

(a) арбитражное решение было аннулировано в стране, в которой оно было вынесено; или же

(b) сторона, в отношении которой испрашивается принудительное исполнение арбитражного решения, не была уведомлена об арбитражном разбирательстве в срок, достаточный для того, чтобы она могла представить свое дело, или была недееспособной и не была должным образом представлена; или же

(c) арбитражное решение не касается всех упомянутых вопросов или содержит решения по вопросам, выходящим за рамки арбитражного соглашения:

При условии, что, если арбитражное решение не касается всех упомянутых вопросов, Суд может, если сочтет нужным, либо отложить исполнение арбитражного решения, либо распорядиться о его исполнении при условии предоставления такого обеспечения лицом, стремящимся к его исполнению. Как Суд сочтет нужным.

(3) Если сторона, пытающаяся воспротивиться приведению в исполнение иностранного арбитражного решения, докажет, что существует какое-либо основание, кроме отсутствия условий, указанных в пунктах (a), (b) и (c) подраздела (1), или наличие условий, указанных в пунктах (b) и (c) подраздела (2), дающих ему право оспорить действительность арбитражного решения, Суд может, если сочтет нужным, либо отказать в приведении решения в исполнение, либо отложить слушание до истечения периода, который представляется Суду разумно достаточным для того, чтобы позволить этой стороне предпринять необходимые шаги для отмены арбитражного решения компетентным судом.

29. (1) Сторона, стремящаяся привести в исполнение иностранное арбитражное решение, должна представить

(a) оригинал арбитражного решения или его копию, надлежащим образом заверенную в порядке, предусмотренном законодательством страны, в которой оно было вынесено; а также

(b) доказательства того, что арбитражное решение стало окончательным; а также

(c) такие доказательства, которые могут быть необходимы для подтверждения того, что арбитражное решение является иностранным арбитражным решением и что условия, упомянутые в параграфах (a), (b) и (c) подраздела (1) статьи двадцать восьмой, соблюдены.

(2) В любом случае, когда какой-либо документ, который требуется представить в соответствии с подразделом (1), составлен на иностранном языке, обязанностью стороны, добивающейся принудительного исполнения арбитражного решения, является предоставление перевода, верность которого заверена дипломатическим или консульским представителем страны, к которой принадлежит эта сторона, или удостоверенная как

правильная таким другим способом, который может быть достаточным в соответствии с законодательством Замбии.

(3) В соответствии с положениями настоящего раздела Суд может устанавливать правила в отношении доказательств, которые должны быть представлены стороной, желающей привести в исполнение арбитражное решение в соответствии с настоящей Частью.

30. Для целей настоящей Части решение не считается окончательным, если какие-либо разбирательства с целью оспаривания действительности арбитражного решения находятся на рассмотрении в стране, в которой оно было вынесено.

31. Ничто в настоящей Части не должно:

(a) наносить ущерба любым правам, которые любое лицо имело бы на приведение в исполнение в Замбии любого решения или на использование в Замбии любого арбитражного решения, если бы эта Часть не была принята; или же

(b) применяться к любому арбитражному решению, вынесенному по арбитражному соглашению, регулируемому законодательством Замбии